

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 68 (1977)

Heft: 19

Rubrik: Statistische Mitteilungen = Communications statistiques

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mittlere Marktpreise – Prix moyens

Flüssige Brenn- und Treibstoffe – Combustibles et carburants liquides

			August 1977 Août 1977	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Bleibenzin ¹⁾	Benzine pure/Benzine éthyliée ¹⁾	Fr./100 l	81.—	82.—	86.—
Dieselöl für strassen- motorische Zwecke ²⁾	Carburant Diesel pour véhicules à moteur ²⁾	Fr./100 kg	99.70	100.20	99.50
Heizöl Extraleicht ²⁾	Huile combustible légère ²⁾	Fr./100 kg	32.80	33.30	32.40
Heizöl Mittel ²⁾	Huile combustible moyenne (III) ²⁾	Fr./100 kg	26.80	26.80	24.50
Heizöl Schwer ²⁾	Huile combustible lourde (V) ²⁾	Fr./100 kg	24.50	24.20	22.—

¹⁾ Konsumenten-Zisternenpreise, franko Schweizer Grenze Basel, verzollt inkl. Wust, bei Bezug in einzelnen Bahnkesselwagen.

²⁾ Konsumenten-Zisternenpreise (Industrie), franko Basel-Rheinhafen, verzollt exkl. Wust.

¹⁾ Prix citerne pour consommateurs, franco frontière suisse Bâle, dédouané, ICHA compris, par commande d'au moins 1 wagon-citerne d'environ 15 t.

²⁾ Prix pour consommateurs, franco Bâle-port, dédouané, ICHA non compris.

Metalle – Métaux

			August 1977 Août 1977	Vormonat Mois précédent	Vorjahr Année précédente
Kupfer/Wirebars ¹⁾	Cuivre (fils, barres) ¹⁾	Fr./100 kg	276.—	298.—	382.—
Thaisarco-Zinn ²⁾	Etain (Thaisarco) ²⁾	Fr./100 kg	2885.—	2530.—	2200.—
Blei ¹⁾	Plomb ¹⁾	Fr./100 kg	140.—	142.—	129.—
Rohzink ¹⁾	Zinc ¹⁾	Fr./100 kg	131.—	138.—	195.—
Roh-Reinaluminium für elektrische Leiter in Masseln 99,5 % ³⁾	Aluminium en lingot pour conducteurs électriques 99,5 % ³⁾	Fr./100 kg	280.—	280.—	280.—

¹⁾ Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 50 t.

²⁾ Preis per 100 kg franko Basel, verzollt, bei Mindestmengen von 5 t.

³⁾ Preis per 100 kg franko Empfangsstation bei 10 t und mehr.

¹⁾ Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 50 t.

²⁾ Prix par 100 kg franco Bâle, marchandise dédouanée, chargée sur wagon, par quantité d'au moins 5 t.

³⁾ Prix par 100 kg franco gare destinataire, par quantité de 10 t et plus.

Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1976	165,9	165,8	165,5	165,5	165,2	165,5	165,8	166,4	166,0	166,4	166,7	167,1
1977	167,4	167,5	167,2	167,4	167,3	168,4	168,5	168,5				

Jahresdurchschnitt 1976 – Moyenne annuelle 1976: 166,0

Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros

	Januar Janvier	Februar Février	März Mars	April Avril	Mai	Juni Juin	Juli Juillet	August Août	Sept.	Okt. Oct.	Nov.	Dez. Déc.
Totalindex/Indice total 1976	146,1	146,4	147,1	147,6	147,5	148,1	148,4	148,2	148,0	147,6	147,6	147,9
1977	148,3	148,5	149,3	149,4	149,5	149,0	148,4	147,1				

Jahresdurchschnitt 1976 – Moyenne annuelle 1976: 147,5

Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie

durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke.

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Elektrizitätsabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der Selbstproduzenten, d.h. der bahn- und industrie-eigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

Production et distribution d'énergie électrique

par les entreprises suisses d'électricité livrant de l'électricité à des tiers

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique et de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité.

La présente statistique concerne uniquement les entreprises d'électricité livrant de l'électricité à des tiers. Elle ne comprend donc pas la part de l'électricité produite par les entreprises ferroviaires et industriels (autoproducteurs) qui est consommée directement par les entreprises.

Erzeugung und Bezug – Production et achats		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)										Speicherung – Accumulation			
		Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Bezug von den Selbstproduzenten		Abziehen: Verbrauch der Speicher-pumpen		Total Erzeugung und Bezug, Pumpenenergie abgezogen		Veränderung Vorjahr	
		Production hydraulique		Production thermique classique		Production nucléaire		Achats aux auto-producteurs		A déduire: Pompage d'accumulation		Total production et achats, pompage déduit		Différence par rapport à l'année précédente	
		75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77
Monat – Mois		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)													
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	
Oktober	Oktober	2369	2116	102	209	684	756	117	118	43	124	3229	3075	– 4,8	
November	Novembre	1959	2011	152	208	696	691	72	74	43	30	2836	2954	+ 4,2	
Dezember	Décembre	2017	2055	157	190	698	722	87	93	16	14	2943	3046	+ 3,2	
Januar	Janvier	2025	2102	162	224	726	755	68	67	23	13	2958	3135	+ 6,0	
Februar	Février	1903	1967	163	160	688	686	60	59	27	37	2787	2835	+ 5,4 ²⁾	
März	Mars	2015	2488	147	120	726	750	55	127	14	36	2929	3449	+ 17,8	
April	Avril	1745	2331	136	105	712	730	42	75	35	45	2600	3196	+ 22,9	
Mai	Mai	1824	2951	171	53	608	716	127	224	98	158	2632	3786	+ 43,8	
Juni	Juin	2151	3434	10	1	248	454	135	243	179	214	2365	3918	+ 65,7	
Juli	Juillet	2081		2		522		129		316		2418			
August	Août	1694		7		479		68		264		1984			
September	Septembre	1810		140		683		85		196		2522			
Jahr	Année	23593		1349		7470		1045		1254		32203		– 1894	
Winter-halbjahr	Semestre d'hiver	12288	12739	883	1111	4218	4360	459	538	166	254	17682	18494	+ 5,2 ²⁾	
Sommer halbjahr	Semestre d'été	11305		466		3252		586		1088		14521		– 490	
April... April...	Juni	5720	8716	317	159	1568	1900	304	542	312	417	7597	10900	– 531	
														– 3358	
														– 6538	
														+ 5174	
														+ 1230	
														+ 2261	

1) Speichervermögen Ende September 1976: 8360 Millionen kWh.

2) Februar 1976 umgerechnet für 28 Monattstage.

1) Capacité des réservoirs fin septembre 1976: 8360 millions de kWh.

2) Février 1976 corrigé pour tenir compte de l'année bissextile.

Monat – Mois		Inlandabgabe – Fourniture dans le pays																Einfuhr		Ausfuhr	
		Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft		Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektro-metallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel ¹⁾		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr		Importation	Exportation		
		Usages domestiques, artisanat et agriculture		Industrie en général		Electrochimie, électro-metallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques ¹⁾		Pertes		Total		Différence par rapport à l'année précédente					
		75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77		
		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)																in GWh – en GWh			
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
	Oktober	1415	1437	512	525	261	280	142	137	1	1	242	226	2573	2606	+ 1,3	430	309	1086	778	
	November	1479	1587	513	545	286	296	136	146	1	–	250	248	2665	2822	+ 5,9	609	582	780	714	
	Dezember	1579	1721	505	543	304	317	137	148	1	–	267	259	2793	2988	+ 7,0	784	719	934	777	
	Januar	1614	1748	493	547	295	325	136	145	1	1	254	250	2793	3016	+ 8,0	876	777	1041	896	
	Februar	1492	1485	495	490	289	287	129	132	–	–	257	248	2662	2642	+ 2,8 ²⁾	755	555	880	748	
	März	1538	1565	527	536	329	330	150	153	–	1	248	251	2792	2836	+ 1,6	779	543	916	1156	
	April	1324	1441	476	509	290	296	118	126	–	–	206	234	2414	2606	+ 8,0	585	375	771	965	
	Mai	1311	1364	482	498	275	284	115	119	1	7	200	219	2384	2491	+ 4,5	334	179	582	1474	
	Juni	1247	1349	487	517	221	236	111	115	4	4	198	224	2268	2445	+ 7,8	388	87	485	1560	
	Juli	1211		449		217		114		6		220		2217			413		614		
	August	1251		457		216		123		4		210		2261			730		453		
	September	1349		514		286		135		2		201		2487			608		643		
Jahr	Année	16810		5910		3269		1546		21		2753		30309			7291		9185		
Winterhalbjahr	Semestre d'hiver	9117	9543	3045	3186	1764	1835	830	861	4	3	1518	1482	16278	16910	+ 4,5 ²⁾	4233	3485	5637	5069	
Sommerhalbjahr	Semestre d'été	7693		2865		1505		716		17		1235		14031			3058		3548		
April...Juni	Avril...Juin	3882	4154	1445	1524	786	816	344	360	5	11	604	677	7066	7542	+ 6,7	1307	641	1838	3999	

¹⁾ Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

²⁾ Februar 1976 umgerechnet für 28 Monattage.

³⁾ D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

⁴⁾ Février 1976 corrigé pour tenir compte de l'année bissextile.

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft.
Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der
Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieeigenen Kraftwerke (Selbstproduzenten).

Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse

Communiqué par l'Office fédéral de l'économie énergétique.
Les chiffres ci-dessous concernent à la fois les entreprises d'électricité livrant de l'électricité
à des tiers et les entreprises ferroviaires et industrielles (autoproduleurs).

Monat – Mois		Erzeugung – Production												Veränderung gegenüber dem Vorjahr		+ Einfuhr- — Ausfuhr- überschuss		Landes- verbrauch		Speicherung – Accumulation																			
		Hydraulische Erzeugung		Konventionell-thermische Erzeugung		Erzeugung der Kernkraftwerke		Abziehen: Verbrauch der Speicher-pumpen		Total Erzeugung, Pumpenenergie abgezogen																													
		75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	75/76	76/77	Inhalt der Speicherbecken am Monatsende	Änderung im Berichtsmonat — Entnahme + Auffüllung																										
		Production thermique classique												Production nucléaire		A déduire: Pompage d'accumulation		Production total, pompage déduit		Différence par rapport à l'année précédente		Solde importateur + exportateur —		Consommation du pays		Contenu des bassins d'accumulation à la fin du mois		Variations pendant le mois — vidange + remplissage											
		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)												%		in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)												75/76		76/77		75/76		76/77		75/76		76/77	
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20																			
Oktober	Oktober	2662	2408	153	256	684	756	45	125	3454	3295	— 4,6	— 688	— 497	2766	2798	7827	7484	— 634	+ 444																			
November	November	2175	2224	197	255	696	691	44	32	3024	3138	+ 3,8	— 197	— 156	2827	2982	6986	6764	— 841	— 720																			
Dezember	Dezembre	2226	2266	197	240	698	722	17	15	3104	3213	+ 3,5	— 164	— 66	2940	3147	5775	5678	— 1211	— 1086																			
Januar	Janvier	2219	2290	210	271	726	755	24	14	3131	3302	+ 5,5	— 174	— 125	2957	3177	4402	4358	— 1373	— 1320																			
Februar	Février	2083	2156	210	207	688	686	27	37	2954	3012	+ 5,6 ²⁾	— 136	— 213	2818	2799	3070	3348	— 1332	— 1010																			
März	Mars	2184	2634	197	168	726	750	14	36	3093	3616	+ 16,9	— 172	— 648	2921	2968	1710	2243	— 1360	— 1105																			
April	Avril	1958	2578	178	145	712	730	36	45	2812	3408	+ 21,2	— 228	— 624	2584	2784	1025	1590	— 685	— 653																			
Mai	Mai	2163	3387	209	91	608	716	100	160	2880	4034	+ 40,1	— 288	— 1329	2592	2705	1502	2477	+ 477	+ 887																			
Juni	Juin	2545	3958	43	38	248	454	183	218	2653	4232	+ 59,5	— 132	— 1507	2521	2725	2991	4611	+ 1489	+ 2134																			
Juli	Juillet	2487		36	522	522		321		2724			— 242		2482		5003		+ 2012																				
August	Août	2014		44	479	479		268		2269			+ 243		2512		6224		+ 1221																				
September	Septembre	2071		180	683	683		199		2735			— 67		2668		7040 ¹⁾		+ 816																				
Jahr	Année	26787		1854		7470		1278		34833			— 2245		32588																								
Winter-halbjahr	Semestre d'hiver	13549	14078	1164	1397	4218	4360	171	259	18760	19576	+ 4,9 ²⁾	— 1531	— 1705	17229	17871			— 6761	— 4797																			
Sommer-halbjahr	Semestre d'été	13238		690		3252		1107		16073			— 714		15359				+ 5330																				
April...Juni	Avril...Juin	6666	9923	430	274	1568	1900	319	423	8345	11674	+ 39,9	— 648	— 3460	7697	8214			+ 1281	+ 2368																			

¹⁾ Speichervermögen Ende September 1976: 8600 Millionen kWh.

²⁾ Februar 1976 umgerechnet für 28 Monattage.

¹⁾ Capacité des réservoirs fin septembre 1976: 8600 millions de kWh.

²⁾ Février 1976 corrigé pour tenir compte de l'année bissextile.

Landesverbrauch – Consommation du pays																			Einfuhr			Ausfuhr								
Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft			Allgemeine Industrie		Elektrochemie, Elektro-metallurgie und Elektrothermie		Bahnen		Elektrokessel ¹⁾		Verluste		Total		Veränderung gegenüber dem Vorjahr		Importation		Exportation											
Usages domestiques, artisanat et agriculture			Industrie en général		Electrochimie, électro-metallurgie et électrothermie		Chemins de fer		Chaudières électriques ¹⁾		Pertes		Total		Différence par rapport à l'année précédente		75/76		76/77											
75/76			76/77		75/76		76/77		75/76		76/77		75/76		76/77		75/76		76/77											
in GWh (Millionen kWh) – en GWh (millions de kWh)																			%		in GWh – en GWh									
2			3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16	
1																														
Oktober																														
November																														
Dezember																														
Januar																														
Februar																														
März																														
April																														
Mai																														
Juni																														
Juli																														
August																														
September																														
Jahr																														
Winterhalbjahr																														
Sommerhalbjahr																														
April...Juni																														
April...Juni																														

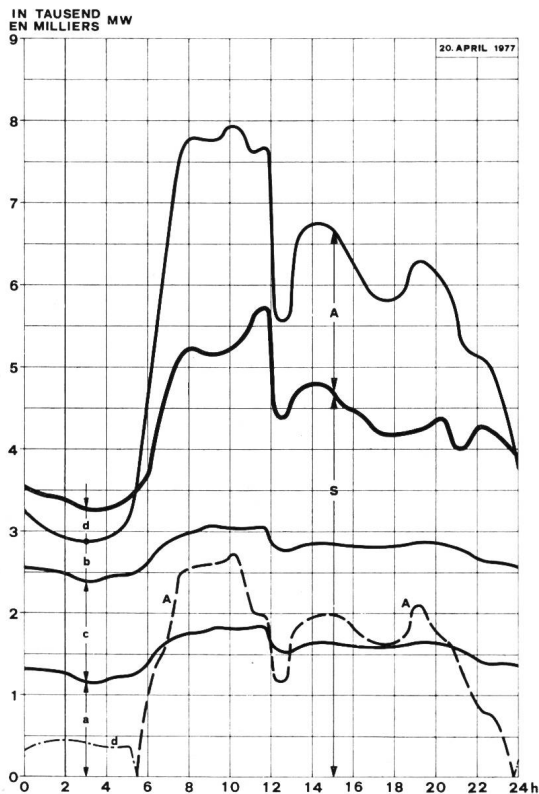
¹⁾ D'une puissance de 250 kW et plus et doublées d'une chaudière à combustible.

²⁾ Février 1976 corrigé pour tenir compte de l'année bissextile.

¹⁾ Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

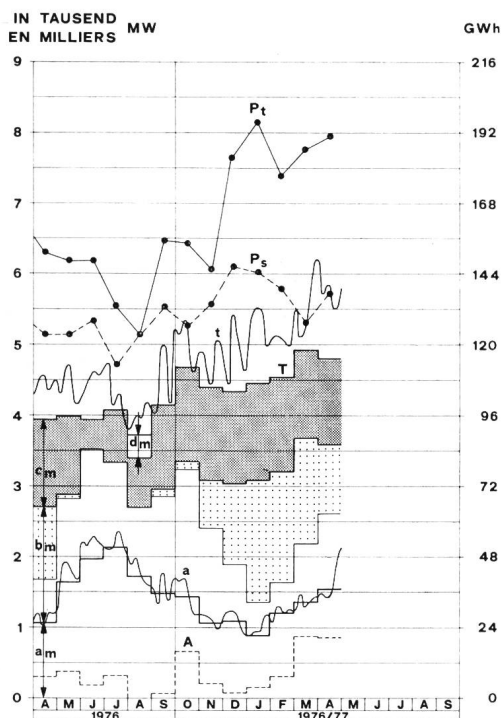
²⁾ Februar 1976 umgerechnet für 28 Monattage.

Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz¹⁾ **Production et consommation totales d'énergie électrique en Suisse¹⁾**



2. Energieerzeugung und -verbrauch am dritten Mittwoch und am darauffolgenden Samstag und Sonntag (in GWh)

	Mittwoch 20. 4. 77	Samstag 23. 4. 77	Sonntag 24. 4. 77
Laufwerke	36,1	37,8	40,0
Saisonspeicherwerke	66,4	17,2	12,5
Thermische und Kernkraftwerke	29,5	29,1	29,0
Einfuhrüberschuss	—	—	—
Gesamtabgabe	132,0	84,1	81,5
Landesverbrauch	102,8	82,9	75,9
Ausfuhrüberschuss	29,2	1,2	5,6



1. Verfügbare und aufgetretene Leistungen am dritten Mittwoch, dem 20. April 1977

A. Verfügbare Leistung	
Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel	MW 1510
Saisonspeicherwerke, 95% der Ausbauleistung	7310
Thermische und Kernkraftwerke, installierte Leistung	1600
Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung	—
Total verfügbar	10420

B. Aufgetretene Höchstleistungen

Gesamtabgabe	7950
Landesverbrauch	5720
Ausfuhrüberschuss	2720
Einfuhrüberschuss	450

C. Belastungsdiagramm

(siehe nebenstehende Figur)

- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochenspeicher)
- b Saisonspeicherwerke
- c Thermische und Kernkraftwerke
- d Einfuhrüberschuss
- S+A Gesamtbelastung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

1. Puissances disponibles et puissances produites le troisième mercredi, le 20 avril 1977

A. Puissance disponible	
Centrales au fil de l'eau moyenne des apports naturels	MW 1510
Centrales à accumulation saisonnière, 95% de la puissance maximum possible	7310
Centrales thermiques et nucléaires, puissance installée	1600
Excédent d'importation au moment de la pointe	—
Total de la puissance disponible	10420

B. Puissances maxima effectives

Fourniture totale	7950
Consommation du pays	5720
Excédent d'exportation	2720
Excédent d'importation	450

C. Diagramme de charge

(voir figure ci-contre)

- a Centrales au fil de l'eau (y compris centrales à accumulation journalière et hebdomadaire)
- b Centrales à accumulation saisonnière
- c Centrales thermiques et nucléaires
- d Excédent d'importation
- S+A Charge totale
- S Consommation du pays
- A Excédent d'exportation

2. Production d'énergie et consommation le troisième mercredi et les samedi et dimanche suivants (en GWh)

	Mercredi 20. 4. 77	Samedi 23. 4. 77	Dimanche 24. 4. 77
Centrales au fil de l'eau	36,1	37,8	40,0
Centrales à accumulation	66,4	17,2	12,5
Centrales thermiques et nucléaires	29,5	29,1	29,0
Excédent d'importation	—	—	—
Fourniture totale	132,0	84,1	81,5
Consommation du pays	102,8	82,9	75,9
Excédent d'exportation	29,2	1,2	5,6

3. Monatliche Energieerzeugung und Höchstleistungen

A. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten

- a_m Laufwerke
- b_m Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saisonspeicherwasser
- c_m Thermische und Kernkraftwerke
- d_m Einfuhrüberschuss

B. Erzeugung an Mittwochen

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

C. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten

- T Gesamtabgabe
- A Ausfuhrüberschuss
- T-A Landesverbrauch

D. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monats

- P_s Landesverbrauch
- P_t Gesamtbelastung

¹⁾ Die Pumpenergie ist weder bei der Erzeugung noch bei der Verwendung abgezogen.
¹⁾ L'énergie de pompage d'accumulation n'est déduite ni du côté de la production ni du côté de la consommation.

3. Production mensuelle d'énergie et puissances maxima

A. Moyenne journalière de la production mensuelle

- a_m Centrales au fil de l'eau
- b_m Centrales à accumulation, partie pointillée, provenant d'accumulation saisonnière
- c_m Production des centrales thermiques et nucléaires
- d_m Excédent d'importation

B. Production des mercredis

- a Centrales au fil de l'eau
- t Production totale et excédent d'importation

C. Moyenne journalière de la consommation mensuelle

- T Fourniture totale
- A Excédent d'exportation
- T-A Consommation du pays

D. Puissances maxima le troisième mercredi de chaque mois

- P_s Consommation du pays
- P_t Charge totale



2x Unkosten senken!

1. Mit Blindleistungs-Kondensatoren sparen Sie Elektroenergie-Kosten — —

(das ist schon lange kein Geheimnis mehr)

2. Beim Einkauf einer Kondensatoren-Anlage können Sie Investitions-Kosten einsparen — —

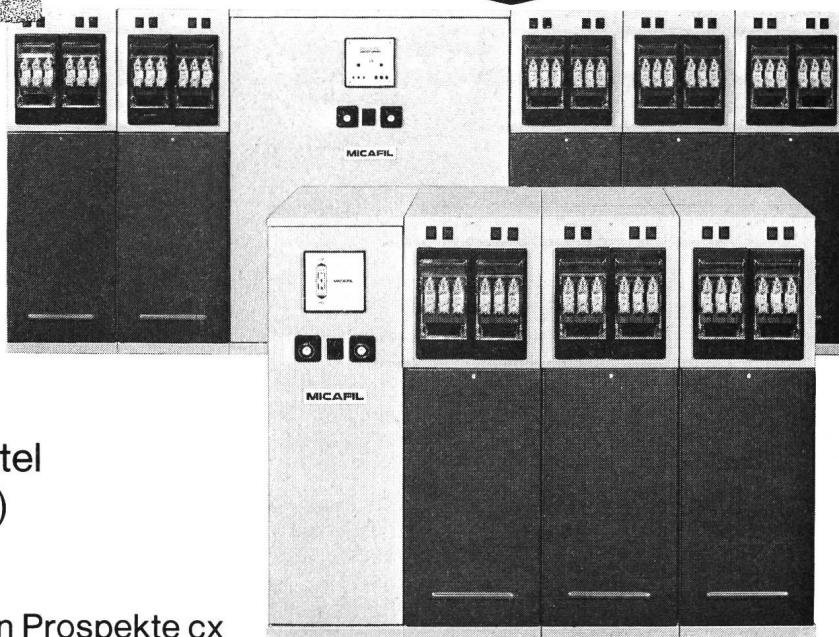
(seit Micafil-SE-Kondensatoren erhältlich sind, ist auch das kein Geheimnis mehr!)

SE-Kondensatoren

eine neue Generation von Blindleistungs-Niederspannungs-Kondensatoren:

- umweltfreundliches, ungiftiges Imprägniermittel
- verlustarm ($< 0,5 \text{ W/kvar}$)
- unbrennbar

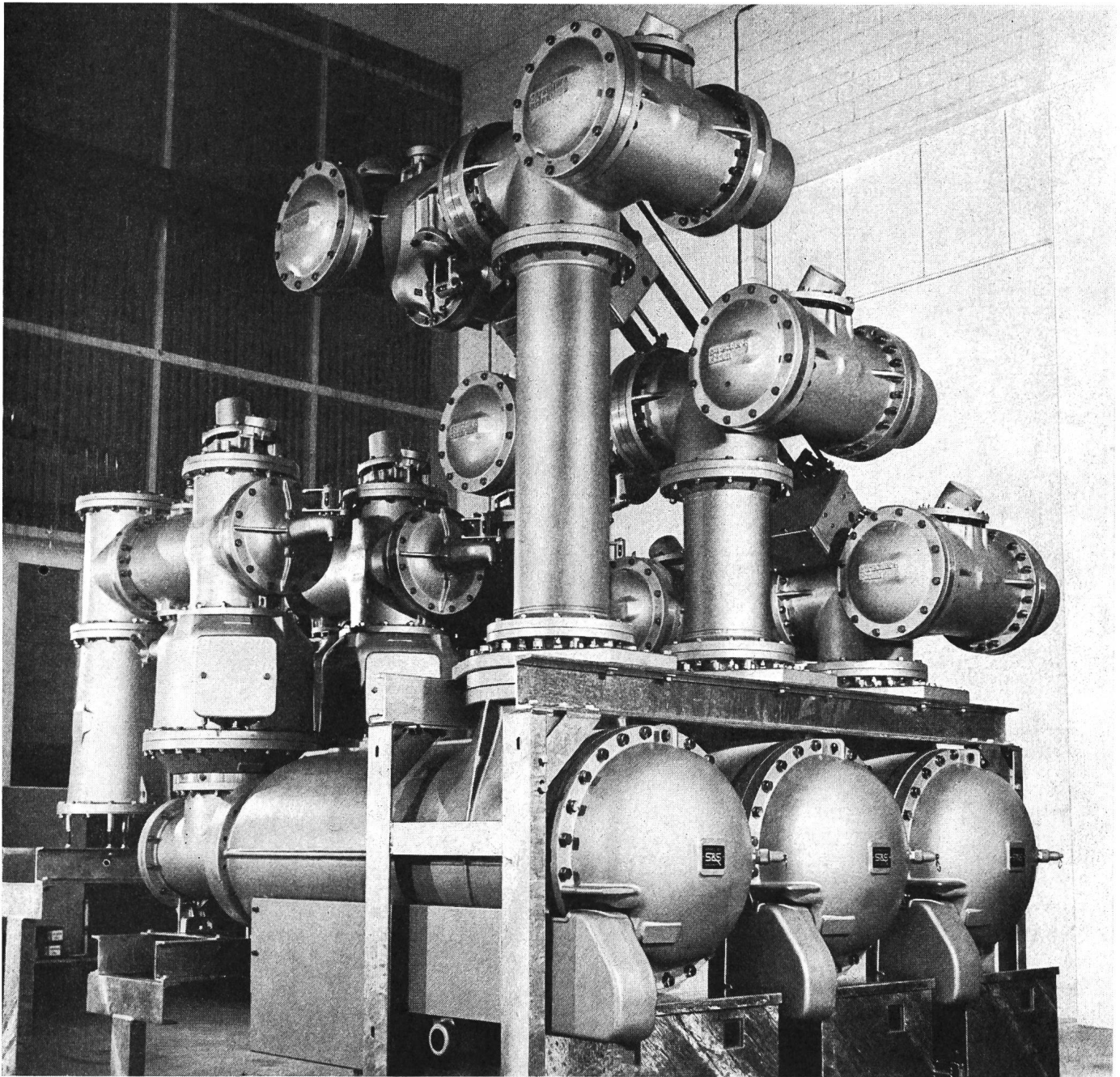
Verlangen Sie die ausführlichen Prospekte cx



MICAFIL

Micafil AG CH-8048 Zürich
Telefon 01-62 52 00 Telex 52560

B 212 - die **neue** **SF₆-Anlagengeneration** von Sprecher + Schuh



Basierend auf den ausgezeichneten Betriebserfahrungen mit den bisher gebauten SF₆-Anlagen, wurde für Spannungen bis 170 kV die neue Baureihe B 212 entwickelt. Ihre besonderen Vorteile sind:

- einfacher, robuster Eindruck-SF₆-Leistungsschalter
- aussergewöhnlich kleiner Platzbedarf
- einwandfreie Zugänglichkeit zu allen Komponenten
- sehr geringer Unterhaltsaufwand
- Ausbaumöglichkeit bestehender Anlagen ohne Betriebsunterbruch

Sicher sind Sie interessiert, mehr über das neue SF₆-Anlagensystem B 212 zu erfahren. Rufen Sie uns an, Sie werden überrascht sein, wie wirtschaftlich Ihr Anlagenproblem gelöst werden kann. Unsere Fachleute beraten Sie gerne unverbindlich.

sprecher+
schuh

Sprecher + Schuh AG
5001 Aarau/Schweiz
Telefon 064/25 21 21

762 E